

2025年5月19日-5月25日

靈魂與身體

金句:

傳道書 3:11 (至；), 14 (至第一個。)

神造一切，各按其時成為美好；.....
我知道 神一切所作的都必永存；無所增添，無所減少。

回應式誦讀：

詩篇 90:2, 16, 17 (至第一個。); 107:1, 9, 15, 20

以弗所書 2:19, 20, 22; 4:4, 7, 13

詩篇 90:2 諸山未曾生出，地與世界你未曾造成，從恆古到永遠，你是 神。

16 願你的作為向你僕人顯現；願你的榮耀向他們子孫顯明。

17 願 耶和華—我們 神的榮美歸於我們身上。

107:1 你們要稱謝 耶和華啊，因他本為善；他的慈愛永遠長存。

9 因他使心裏渴慕的人得以知足，使心裏飢餓的人得飽美物。

15 但願人因 耶和華的恩惠和他向人所行的奇事都稱讚他。

20 他發命醫治他們，救他們脫離死亡。

以弗所書 2:19 因此，你們不再作外人和客旅，是與聖徒同國，是 神家裏的人了；

20 並且被建造在使徒和先知的根基上，有耶穌 基督自己為房角石，

22 你們也靠他同被建造，成為 神藉著 靈居住的所在。

4:4 身體只有一個， 靈只有一個，正如你們蒙召同有一個盼望；

7 我們各人蒙恩，都是照 基督所量給各人的恩賜。

13 直等到我們眾人在信仰上同歸於一，認識 神的 兒子，得以成為完全人，滿有 基督長成的身量，

1
Bible

(1) Job 37:14 stand

14 stand still, and consider the wondrous works of God.

(2) Job 23:13 he

13 he is in one mind, and who can turn him? and what his soul desireth, even that he doeth.

(3) Psalms 50:1, 2

1 The mighty God, even the Lord, hath spoken, and called the earth from the rising of the sun unto the going down thereof.
2 Out of Zion, the perfection of beauty, God hath shined.

(4) Psalms 34:1-3, 8

1 I will bless the Lord at all times: his praise shall continually be in my mouth.
2 My soul shall make her boast in the Lord: the humble shall hear thereof, and be glad.
3 O magnify the Lord with me, and let us exalt his name together.
8 O taste and see that the Lord is good: blessed is the man that trusteth in him.

(5) Proverbs 2:10, 11

10 When wisdom entereth into thine heart, and knowledge is pleasant unto thy soul;
11 Discretion shall preserve thee, understanding shall keep thee:

(6) Colossians 3:15 (to :)

15 And let the peace of God rule in your hearts, to the which also ye are called in one body;

1
聖經

(1) 約伯記 37:14 要站立

14 要站立思想 神奇妙的作為。

(2) 約伯記 23:13 他心志

13 他心志已定，誰能使他轉意呢？他心裏所願的，就行出來。

(3) 詩篇 50:1, 2

1 大能者 神— 耶和華已經發言呼喚遍地，從日出之地到日落之處。
2 從全美的錫安中， 神已經發光了。

(4) 詩篇 34:1-3, 8

1 我要時時稱頌 耶和華；讚美他的話必常在我口中。
2 我的心必因 耶和華誇耀；謙卑人聽見就要喜樂。
3 你們和我同尊 耶和華為大吧，我們要一同高舉他的名。
8 你們來嘗，便見 耶和華是美善了；投靠他的人有福了。

(5) 箴言 2:10, 11

10 智慧必入你心；你的魂要以知識為美。
11 謀略必護衛你；聰明必保守你，

(6) 歌羅西書 3:15 (至第二個；)

15 又要叫 神的平安在你們心裏作主；你們也為此蒙召，歸為一體；

*Science and Health with Key to The
Scriptures*
by Mary Baker Eddy

(1) 477:19–25

Reflection of Spirit

Question. — What are body and Soul?

Answer. — Identity is the reflection of Spirit, the reflection in multifarious forms of the living Principle, Love. Soul is the substance, Life, and intelligence of man, which is individualized, but not in matter. Soul can never reflect anything inferior to Spirit.

(2) 120:4

Soul, or Spirit, is God, unchangeable and eternal; and man coexists with and reflects Soul, God, for man is God's image.

(3) 302:1 (only), 3–8

Soul is not compassed by finiteness.

Identity not lost

The material body and mind are temporal, but the real man is spiritual and eternal. The identity of the real man is not lost, but found through this explanation; for the conscious infinitude of existence and of all identity is thereby discerned and remains unchanged.

(4) 335:16–18 (to 1st .)

Soul and Spirit being one, God and Soul are one, and this one never included in a limited mind or a limited body.

(5) 256:16, 25–30, 32–1

No divine corporeality

The precise form of God must be of small importance in comparison with the sublime question, What is infinite Mind or divine Love? A finite and material sense of God leads to formalism and narrowness; it chills the spirit of Christianity.

A limitless Mind cannot proceed from physical limitations. Finiteness cannot present the idea or the vastness of infinity.

Infinite Mind is the creator, and creation is the infinite image or idea emanating from this Mind.

科學與健康附聖經之鑰匙
瑪麗·貝格·愛迪著

(1) 477:19–25

靈的反影

問題：身體與 靈魂是甚麼？

答案：身份其是 靈的反影，是在於活的原則，在於活的 愛那萬千形式之內的反影。 靈魂是實質，是生命，也是人的智力，其是獨特的，而非在物質之中。 靈魂永不能反影任何少於 靈的。

(2) 120:4

靈魂，即 靈，就是 神，是不改變的且是永恆的；人與 靈魂，與 神共存並反影靈魂，反影 神，因為人是 神的形像。

(3) 302:1 (只一句), 3–8

靈魂不受有限的所包圍。

身份沒有失去

物質的身體和心靈都是暫時的，但真實的人是靈性及永恆的。通過此解釋，真實之人的身份並沒有失去而是被尋得；因為存在的和所有身份的無窮意識從而被辨別並保持不變。

(4) 335:16–18 (至第一個。)

靈魂與 靈為一，所以 神與 靈魂為一，而此為一從不包含在一個有限的心靈或一個有限的身體內。

(5) 256:16, 25–30, 32–1

無神性的肉體

神的準確形態相比這莊嚴問題，甚麼是無限的 心靈或神性之 愛呢？那必然是不太重要。

一個對 神的有限及物質意識，導致形式主義及狹隘；其冷卻基督信仰的精神。

無限制的 心靈不能出自物質上有限制的。

有限性不能表現無限的意念或其廣大。

無限的 心靈才是創造者，並且受造的是散發自此 心靈的無限形像或意念。

(6) 307:25–26 The

The divine Mind is the Soul of man, and gives man dominion over all things.

(7) 70:12–13

The divine Mind maintains all identities, from a blade of grass to a star, as distinct and eternal.

(8) 509:24

The periods of spiritual ascension are the days and seasons of Mind's creation, in which beauty, sublimity, purity, and holiness — yea, the divine nature — appear in man and the universe never to disappear.

2

Bible

(7) Psalms 104:1, 2, 30, 31

1 Bless the Lord, O my soul. O Lord my God, thou art very great; thou art clothed with honour and majesty.
2 Who coverest thyself with light as with a garment: who stretchest out the heavens like a curtain:
30 Thou sendest forth thy spirit, they are created: and thou renewest the face of the earth.
31 The glory of the Lord shall endure for ever: the Lord shall rejoice in his works.

(8) Psalms 29:2

2 Give unto the Lord the glory due unto his name; worship the Lord in the beauty of holiness.

(9) Luke 1:46 My, 47

46 My soul doth magnify the Lord,
47 And my spirit hath rejoiced in God my Saviour.

(10) I Corinthians 6:20 glorify

20 glorify God in your body, and in your spirit, which are God's.

(6) 307:25–26 神性

神性 心靈是人的 靈魂，並賦予人權柄管治萬物。

(7) 70:12–13

神性 心靈保全著所有身份，從一片草葉到一顆星星，為獨特的和永恆的。

(8) 509:24

靈性提升的時刻是 心靈創造的其日子與節令，在其中是美、壯麗、純潔與聖潔的——啊，那神性本性——出現於人與宇宙中而永不消失。

2

聖經

(7) 詩篇 104:1, 2, 30, 31

1 我的心哪，你要稱頌 耶和華。 耶和華——我的 神啊，你為至大。你以尊榮威嚴為衣服，
2 披上亮光，如披外袍，鋪張諸天，如鋪幔子，
30 你發出你的靈，牠們便被創造；你使地面更換為新。
31 願 耶和華的榮耀存到永遠。願 耶和華喜悅自己所造的。

(8) 詩篇 29:2

2 要將 耶和華的名所當得的榮耀歸給他，以聖潔為妝飾敬拜 耶和華。

(9) 路加福音 1:46 我, 47

46 我心尊 主為大，
47 我靈以 神——我的 救主為樂。

(10) 哥林多前書 6:20 要

20 要在你們屬乎 神的身體和靈上榮耀 神。

Science and Health

(9) 466:20–21

Soul or Spirit signifies Deity and nothing else.
There is no finite soul nor spirit.

(10) 467:17–23

Soul not confined in body

Science reveals Spirit, Soul, as not in the body, and God as not in man but as reflected by man. The greater cannot be in the lesser. The belief that the greater can be in the lesser is an error that works ill. This is a leading point in the Science of Soul, that Principle is not in its idea. Spirit, Soul, is not confined in man, and is never in matter.

(11) 71:5

The identity, or idea, of all reality continues forever; but Spirit, or the divine Principle of all, is not *in* Spirit's formations. Soul is synonymous with Spirit, God, the creative, governing, infinite Principle outside of finite form, which forms only reflect.

(12) 246:6–8, 13

Man is by no means a material germ rising from the imperfect and endeavoring to reach Spirit above his origin.

As the physical and material, the transient sense of beauty fades, the radiance of Spirit should dawn upon the enraptured sense with bright and imperishable glories.

(13) 262:5–7

Christian Science takes naught from the perfection of God, but it ascribes to Him the entire glory.

3

Bible

(11) Psalms 27:1 (to 1st :), 4

1 The Lord is my light and my salvation;
4 One thing have I desired of the Lord, that will I seek after; that I may dwell in the house of the Lord all the days of my life, to behold the beauty of the Lord, and to inquire in his temple.

科學與健康

(9) 466:20–21

靈魂或 靈象徵 神而別無其它。沒有有限的靈魂或靈。

(10) 467:17–23

靈魂不被局限在身體之內

‘科學’揭示 靈， 靈魂並不在身體之內， 神不在人之內，卻是由人來反影。較大的不能在較小的之內。認為較大的能在較小的之內的信念，是個產生惡果的謬誤。 原則不在其意念之中，這是 靈魂之‘科學’的核心點。 靈， 靈魂並不局限在人之內，且絕不在物質之中。

(11) 71:5

所有真實的身份，或意念，都永遠繼續；但 靈，或一切的神性 原則，不是在於 靈所形成的之內。 靈魂是與 靈， 神，與有創造力的，與治理著的無限 原則同義，其在有限形式以外，是各形式僅反影的。

(12) 246:6–8, 13

人絕非一個自不完美中萌發，並力圖超越其本源達至 靈的物質胚芽。

就如身體與物質，美麗的短暫意識淡化， 靈的光輝將會以明亮及不滅的榮耀在喜樂的意識上破曉。

(13) 262:5–7

基督科學不帶走任何 神的完美，而是將所有榮耀歸於祂。

3

聖經

(11) 詩篇 27:1 (至第二個，)，4

1 耶和華是我的亮光，是我的拯救，
4 有一件事，我曾求 耶和華，我仍要尋求：
就是一生一世住在 耶和華的殿中，瞻仰 耶和華的榮美，在他的殿裏求問。

(12) Psalms 86:4, 10, 12

4 Rejoice the soul of thy servant: for unto thee, O Lord, do I lift up my soul.
10 For thou art great, and doest wondrous things: thou art God alone.
12 I will praise thee, O Lord my God, with all my heart: and I will glorify thy name for evermore.

(13) I Samuel 16:1, 6, 7, 10–13 Jesse (to 1st.)

1 And the Lord said unto Samuel, How long wilt thou mourn for Saul, seeing I have rejected him from reigning over Israel? fill thine horn with oil, and go, I will send thee to Jesse the Beth-lehemite: for I have provided me a king among his sons.
6 And it came to pass, when they were come, that he looked on Eliab, and said, Surely the Lord's anointed is before him.
7 But the Lord said unto Samuel, Look not on his countenance, or on the height of his stature; because I have refused him: for the Lord seeth not as man seeth; for man looketh on the outward appearance, but the Lord looketh on the heart.
10 Jesse made seven of his sons to pass before Samuel. And Samuel said unto Jesse, The Lord hath not chosen these.
11 And Samuel said unto Jesse, Are here all thy children? And he said, There remaineth yet the youngest, and, behold, he keepeth the sheep. And Samuel said unto Jesse, Send and fetch him: for we will not sit down till he come hither.
12 And he sent, and brought him in. Now he was ruddy, and withal of a beautiful countenance, and goodly to look to. And the Lord said, Arise, anoint him: for this is he.
13 Then Samuel took the horn of oil, and anointed him in the midst of his brethren: and the spirit of the Lord came upon David from that day forward.

Science and Health

(14) 249:31 (only)

Man is the reflection of Soul.

(15) 280:4–6, 25–30

The things of God are beautiful

From Love and from the light and harmony which are the abode of Spirit, only reflections of good can come.

(12) 詩篇 86:4, 10, 12

4 主啊，求你使你僕人心裏歡喜，因為我的心仰望你。
10 因你為大，且行奇妙的事；唯獨你是 神。
12 主—我的 神啊，我要一心稱讚你；我要榮耀你的名，直到永遠。

(13) 撒母耳記上 16:1, 6, 7, 10–13 (至第一個。)

1 耶和華對撒母耳說：「我既厭棄掃羅作以色列的王，你為他悲傷要到幾時呢？你將膏油盛滿了角，我差遣你往伯·利恆人耶西那裏去；因為我在他眾子之內，預定一個作王的。」
6 他們來的時候，撒母耳看見以利押，就心裏說，耶和華的受膏者必定在他面前。
7 耶和華卻對撒母耳說：「不要看他的外貌和他身材高大，我不揀選他。因為，耶和華不像人看人：人是看外貌；耶和華是看內心。」
10 耶西叫他七個兒子都從撒母耳面前經過，撒母耳說：「這都不是耶和華所揀選的。」
11 撒母耳對耶西說：「你的兒子都在這裏嗎？」他回答說：「還有個小的，現在放羊。」撒母耳對耶西說：你打發人去叫他來；他若不來，我們必不坐席。
12 耶西就打發人去叫了他來。他面色光紅，容貌俊美，甚好看。耶和華說：「這就是他，你起來膏他。」
13 撒母耳就用角裏的膏油，在他諸兄中膏了他。從這日起，耶和華的靈就感動大衛。

科學與健康

(14) 249:31 (只一句)

人是 靈魂的反影。

(15) 280:4–6, 25–30

神的事物美好

來自 愛及來自 靈之居處的光與和諧，祇彰顯美善的反影。

Rightly understood, instead of possessing a sentient material form, man has a sensationless body; and God, the Soul of man and of all existence, being perpetual in His own individuality, harmony, and immortality, imparts and perpetuates these qualities in man, — through Mind, not matter.

(16) 247:13–19, 21–24, 28–3

Immortality, exempt from age or decay, has a glory of its own, — the radiance of Soul. Immortal men and women are models of spiritual sense, drawn by perfect Mind and reflecting those higher conceptions of loveliness which transcend all material sense. Comeliness and grace are independent of matter.

Beauty is a thing of life, which dwells forever in the eternal Mind and reflects the charms of His goodness in expression, form, outline, and color. The embellishments of the person are poor substitutes for the charms of being, shining resplendent and eternal over age and decay. The recipe for beauty is to have less illusion and more Soul, to retreat from the belief of pain or pleasure in the body into the unchanging calm and glorious freedom of spiritual harmony. Love never loses sight of loveliness.

4

Bible

(14) Luke 4:14 (to :), 16–19, 21

14 And Jesus returned in the power of the Spirit into Galilee:
16 And he came to Nazareth, where he had been brought up: and, as his custom was, he went into the synagogue on the sabbath day, and stood up for to read.
17 And there was delivered unto him the book of the prophet Esaias. And when he had opened the book, he found the place where it was written,
18 The Spirit of the Lord is upon me, because he hath anointed me to preach the gospel to the poor; he hath sent me to heal the brokenhearted, to preach deliverance to the captives, and recovering of sight to the blind, to set at liberty them that are bruised,
19 To preach the acceptable year of the Lord.
21 And he began to say unto them, This day is this scripture fulfilled in your ears.

正確地理解，人有個無感覺的身體，而非擁有一個有知覺的物質形態；而 神，即人的 靈魂及萬有存在的 靈魂，因祂自己的獨特性、和諧、及不朽是永久的，其將這些素質授予人及延續於人，——是通過 心靈，而非物質。

(16) 247:13–19, 21–24, 28–3

不朽性，免於老化或衰退，有著其自我的榮耀，—— 靈魂的光輝。不朽的男女是靈性意識的模式，由完美心靈所繪出，並反影那些超越一切物質意識的更高至美概念。俊美和優雅與物質無關。

美是生命的一部份，其永遠存駐於永恒的 心靈，並在表達、形式、輪廓及顏色上反影祂美善的吸引力。靈性存在的吸引力，超越於衰老和腐朽之上，閃耀著輝煌和永恒，個人的修飾祇是其低劣的替代品。美的配方是少有幻象而多有 靈魂，是要離開身體上苦與樂的信念，而進至靈性和諧的不變平靜及光輝自由。愛總是關注至美。

4

聖經

(14) 路加福音 4:14 (至；), 16–19, 21

14 耶穌滿有 靈的能力，回到加利利；
16 耶穌來到拿撒勒，就是他長大的地方；在安息日，照他平常的規矩進了會堂，站起來要念聖經。
17 有人把先知以賽亞的書交給他。他就把書打開，找到一處寫著說：
18 「 主的 靈在我身上，因為他用膏膏我，叫我傳福音給貧窮的人；他差遣我醫好傷心的人，傳揚被擄的得拯救、瞎眼的得看見、叫那受壓制的得自由，
19 傳揚 主悅納人的禧年。」
21 耶穌就對他們說：「今天這聖經應驗在你們耳中了。」

(15) Luke 13:11-13

11 And, behold, there was a woman which had a spirit of infirmity eighteen years, and was bowed together, and could in no wise lift up herself.

12 And when Jesus saw her, he called her to him, and said unto her, Woman, thou art loosed from thine infirmity.

13 And he laid his hands on her: and immediately she was made straight, and glorified God.

(16) I Thessalonians 5:23

23 And the very God of peace sanctify you wholly; and I pray God your whole spirit and soul and body be preserved blameless unto the coming of our Lord Jesus Christ.

Science and Health

(17) 316:7

Christ, Truth, was demonstrated through Jesus to prove the power of Spirit over the flesh, — to show that Truth is made manifest by its effects upon the human mind and body, healing sickness and destroying sin.

(18) 210:11-16

Knowing that Soul and its attributes were forever manifested through man, the Master healed the sick, gave sight to the blind, hearing to the deaf, feet to the lame, thus bringing to light the scientific action of the divine Mind on human minds and bodies and giving a better understanding of Soul and salvation.

(19) 395:6-10

Divine authority

Like the great Exemplar, the healer should speak to disease as one having authority over it, leaving Soul to master the false evidences of the corporeal senses and to assert its claims over mortality and disease.

(20) 114:23-27

Causation mental

Christian Science explains all cause and effect as mental, not physical. It lifts the veil of mystery from Soul and body. It shows the scientific relation of man to God, disentangles the interlaced ambiguities of being, and sets free the imprisoned thought.

(15) 路加福音 13:11-13

11 恰巧有一個女人被疾病的靈附了十八年，腰彎得一點直不起來。

12 耶穌看見她，便叫過她來，對她說：「女人，妳脫離這病了。」

13 於是他用兩隻手按著她；她立刻直起腰來，就歸榮耀與 神。

(16) 帖撒羅尼迦前書 5:23

23 願那賜平安的 神使你們全然成聖。我又求神，願你們的靈與魂與身體得蒙保守，在我們主耶穌 基督降臨的時候，完全無可指摘。

科學與健康

(17) 316:7

基督，真理，通過耶穌顯示，證明了 靈的力量勝過肉身，——表現出，藉 真理在人的心靈和身體上療癒疾病及毀除罪惡的影響來展示。

(18) 210:11-16

因明白 靈魂及其屬性通過人被永遠展示，師主治癒了病人、使盲人看見、聾子聽見、癱子行走，由此彰顯出神性 心靈在人類心靈和身體上科學的效果，並給予對 靈魂和救恩上更深的理解。

(19) 395:6-10

神性權柄

一如那偉大的榜樣，醫者對病患說話，正如一個對病患擁有權柄的人說話，交托 靈魂去掌控肉體官感的虛假證據，並確認其征服必朽性及病患的權利。

(20) 114:23-27

因果，精神上

基督科學解釋一切的因與果為精神上的，而非身體上的。基督科學揭開 靈魂與身體神秘的幔子。其展示人與 神在科學上的關係，解開靈性存在的交錯含糊不清，並釋放被禁錮的思想。

(21) 396:26

Keep distinctly in thought that man is the offspring of God, not of man; that man is spiritual, not material; that Soul is Spirit, outside of matter, never in it, never giving the body life and sensation. It breaks the dream of disease to understand that sickness is formed by the human mind, not by matter nor by the divine Mind.

(22) 135:12-15

Fear and sickness identical

This is "the beauty of holiness," that when Truth heals the sick, it casts out evils, and when Truth casts out the evil called disease, it heals the sick.

5

Bible

(17) Psalms 25:1, 6

1 Unto thee, O Lord, do I lift up my soul.
6 Remember, O Lord, thy tender mercies and thy loving kindnesses; for they have been ever of old.

(18) Psalms 149:1, 4

1 Praise ye the Lord. Sing unto the Lord a new song, and his praise in the congregation of saints.
4 For the Lord taketh pleasure in his people: he will beautify the meek with salvation.

(19) Isaiah 58:11

11 And the Lord shall guide thee continually, and satisfy thy soul in drought, and make fat thy bones: and thou shalt be like a watered garden, and like a spring of water, whose waters fail not.

(20) Isaiah 40:5, 11 (to :)

5 And the glory of the Lord shall be revealed, and all flesh shall see it together: for the mouth of the Lord hath spoken it.
11 He shall feed his flock like a shepherd:

(21) 396:26

要在思想上清晰地保持著，人是 神所生的，而非人所生的；人是靈性的，而非物質的；靈魂就是 靈，於物質以外，永不在其之內，永不給予身體生命與感覺。明白到疾病是由人類心靈所形成，而非由物質，也非由神性 心靈所形成，這就打破了病患之夢。

(22) 135:12-15

恐懼和疾病相同

這是“神聖之美”，當 真理治癒病者，其逐出邪惡，而當 真理逐出稱為病患的邪惡，便治癒病者。

5

聖經

(17) 詩篇 25:1, 6

1 耶和華啊，我的心仰望你。
6 耶和華啊，求你記念你的憐憫和慈愛，因為這是亙古以來所常有的。

(18) 詩篇 149:1, 4

1 你們要讚美 耶和華。向 耶和華唱新歌，在聖民的會中讚美他。
4 因為 耶和華喜愛他的百姓；他要用救恩當作謙卑人的妝飾。

(19) 以賽亞書 58:11

11 耶和華也必時常引導你，在乾旱之中使你心滿意足，骨頭滋潤；你必像澆灌的園子，又像水流不絕的泉源。

(20) 以賽亞書 40:5, 11 (至；)

5 耶和華的榮耀必然顯現，凡有血氣的必一同看見；因為這是 耶和華親口說的。
11 他必像牧人牧養自己的羊群；

(21) Matthew 14:14-21

14 And Jesus went forth, and saw a great multitude, and was moved with compassion toward them, and he healed their sick.
15 And when it was evening, his disciples came to him, saying, This is a desert place, and the time is now past; send the multitude away, that they may go into the villages, and buy themselves victuals.
16 But Jesus said unto them, They need not depart; give ye them to eat.
17 And they say unto him, We have here but five loaves, and two fishes.
18 He said, Bring them hither to me.
19 And he commanded the multitude to sit down on the grass, and took the five loaves, and the two fishes, and looking up to heaven, he blessed, and brake, and gave the loaves to his disciples, and the disciples to the multitude.
20 And they did all eat, and were filled: and they took up of the fragments that remained twelve baskets full.
21 And they that had eaten were about five thousand men, beside women and children.

Science and Health

(23) 60:29-31

Soul has infinite resources with which to bless mankind, and happiness would be more readily attained and would be more secure in our keeping, if sought in Soul.

(24) 206:15

In the scientific relation of God to man, we find that whatever blesses one blesses all, as Jesus showed with the loaves and the fishes, — Spirit, not matter, being the source of supply.

(25) 442:22-25, 26-28 Jesus

Christ, Truth, gives mortals temporary food and clothing until the material, transformed with the ideal, disappears, and man is clothed and fed spiritually.
Jesus said, "Fear not, little flock; for it is your Father's good pleasure to give you the kingdom."

(21) 馬太福音 14:14-21

14 耶穌出來，見有許多的人，就向他們動了慈心，治好了他們的病人。
15 天將晚的時候，他門徒進前來，說：「這是野地，時候已經過了；請打發眾人離開，他們好往村子裏去，自己買吃的。」
16 但耶穌對他們說：「不用他們去；你們給他們吃吧。」
17 門徒對他說：「我們這裏只有五個餅，兩條魚。」
18 耶穌說：「拿過來給我。」
19 他便吩咐眾人坐在草地上，就拿著這五個餅，兩條魚，望著天祝福，擘開餅，遞給他的門徒，門徒又遞給眾人。
20 他們都吃，並且吃飽了；他們把剩下的零碎收拾起來，裝滿了十二個籃子。
21 吃的人，除了婦女孩子，約有五千。

科學與健康

(23) 60:29-31

靈魂有無限的資源用以祝福人類，如果在靈魂中尋求，幸福便會更隨手可得，並且會在我們的保持中更牢固。

(24) 206:15

在 神與人的科學關係上，我們發覺到凡恩賜其一，便恩賜全部，就如耶穌以餅和魚來顯示，—— 靈才是供應的來源，而非物質。

(25) 442:22-25, 26-28 耶穌

基督， 真理，給必朽者暫時的衣食，直至物質被理想轉化而消失，人在靈性上被賦予衣食。
耶穌說：“你們這小群，不要懼怕，因為你們的父樂意把國賜給你們。”

(26) 494:10–15, 25

Divine Love always has met and always will meet every human need. It is not well to imagine that Jesus demonstrated the divine power to heal only for a select number or for a limited period of time, since to all mankind and in every hour, divine Love supplies all good. The miracle of grace is no miracle to Love. Which of these two theories concerning man are you ready to accept? One is the mortal testimony, changing, dying, unreal. The other is the eternal and real evidence, bearing Truth's signet, its lap piled high with immortal fruits.

(27) 248:8

Immortal Mind feeds the body with supernal freshness and fairness, supplying it with beautiful images of thought and destroying the woes of sense which each day brings to a nearer tomb.

(28) 240:10–14

In the order of Science, in which the Principle is above what it reflects, all is one grand concord. Change this statement, suppose Mind to be governed by matter or Soul in body, and you lose the key-note of being, and there is continual discord.

(29) 511:5

The divine Mind supports the sublimity, magnitude, and infinitude of spiritual creation.

6

Bible

(22) Psalms 96:1, 4 (to :), 6, 8 (to :), 9 (to :), 11–13 (to 1st :)

1 O sing unto the Lord a new song: sing unto the Lord, all the earth.
4 For the Lord is great, and greatly to be praised:
6 Honour and majesty are before him: strength and beauty are in his sanctuary.
8 Give unto the Lord the glory due unto his name:
9 O worship the Lord in the beauty of holiness:

(26) 494:10–15, 25

神性之 愛一直都有應合，並且總是會應合人的每個需要。以為耶穌顯示神性力量去療癒，祇限於一個選定數目或祇限於一段時間是不當的，因神性之 愛對全人類及在每個時刻供應著一切美善。

恩典的奇蹟對 愛而言並非奇蹟。

這兩個關於人的理論，你準備接受哪一個呢？一個是必朽的見證，變更的，垂死的，非真實的。另一個是永恆的及真實的證據，具有 真理的印記，膝上疊滿了不朽的果子。

(27) 248:8

不朽 心靈以天上的朝氣與俊美牧養身體，供應其思想上的美麗形象，並毀除帶至每天更接近墳墓該意識的災禍。

(28) 240:10–14

按照‘科學’， 原則在其反影之上的，全是一宏大和諧。改變這聲明，假設 心靈是由物質所治理或 靈魂在身體之內，你便失去靈性存在的基調，而不和諧就繼續。

(29) 511:5

神性 心靈支持靈性的創造其崇高、宏大與無窮。

6

聖經

(22) 詩篇 96:1, 4 (至；), 6, 8 (至，), 9 (至；), 11–13 (至；)

1 你們要向 耶和華唱新歌啊。全地都要向耶和華歌唱。
4 因 耶和華為大，當受極大的讚美；
6 有尊榮和威嚴在他面前；有能力與華美在他聖所。
8 要將 耶和華的名所當得的榮耀歸給他，
9 當以聖潔為妝飾敬拜 耶和華啊；

11 Let the heavens rejoice, and let the earth be glad; let the sea roar, and the fulness thereof.
12 Let the field be joyful, and all that is therein: then shall all the trees of the wood rejoice
13 Before the Lord:

(23) Psalms 90:17 (to :)

17 And let the beauty of the Lord our God be upon us:

Science and Health

(30) 477:26–29

Man inseparable from Spirit

Man is the expression of Soul. The Indians caught some glimpses of the underlying reality, when they called a certain beautiful lake “the smile of the Great Spirit.”

(31) 516:9–13, 21

Love imparts beauty

God fashions all things, after His own likeness. Life is reflected in existence, Truth in truthfulness, God in goodness, which impart their own peace and permanence. Love, redolent with unselfishness, bathes all in beauty and light.
Man and woman as coexistent and eternal with God forever reflect, in glorified quality, the infinite Father-Mother God.

(32) 273:18 (only)

Man is harmonious when governed by Soul.

11 願諸天歡喜，願大地快樂。願海和其中所充滿的澎湃。

12 願田和其中所有的都歡樂。那時，林中的樹木都要歡喜

13 在 耶和華面前；

(23) 詩篇 90:17 (至第一個。)

17 願 耶和華—我們 神的榮美歸於我們身上。

科學與健康

(30) 477:26–29

人與 靈不可分離

人是 靈魂的表現。印第安人得到那潛在真實性的一些瞥見，於是他們稱某一美麗的湖為“偉大之 靈的笑容”。

(31) 516:9–13, 21

愛賦予美

神按祂的樣式塑造萬物。 生命反影於存在， 真理反影於真實， 神反影於美善， 賦予其自身的平安與永恆。 愛，散發著無私，把一切浸浴在絢麗和光明之中。
男女因與 神是共存的及永恆的，在榮耀的素質上，永遠反影無限的 父母 神。

(32) 273:18 (只一句)

當人由 靈魂治理就會是和諧的。

©2024 The Christian Science Publishing Society [基督科學出版協會]。經基督科學出版協會根據基督科學季刊™ -引文版授權翻譯。
瑪麗·貝格·愛迪所著《科學與健康附聖經之鑰匙》的引文翻譯自英文版。譯文未經基督科學出版協會或基督科學董事會審查。

《聖經》引文來自中文英王欽定本 (www.ckjv.asia)。

©2024 The Christian Science Publishing Society. Translated under license from The Christian Science Publishing Society, based on the *Christian Science Quarterly*™ — Citation and Full-Text Editions. Passages from *Science and Health with Key to the Scriptures* by Mary Baker Eddy are translated from the English version. These translations are works-in-progress and have not been reviewed by The Christian Science Publishing Society or The Christian Science Board of Directors.

The Bible citations are from the Chinese King James Version (www.ckjv.asia) .